

Uma pitada de português – para aprendentes da língua (Egy csipetnyi portugál – nyelvtanulóknak) – 7

Um artigo com linguagem adaptada ao nível A2-B1, vocabulário e uma pitada de gramática –Pretérito Perfeito Simples

Újságcikk könnyített olvasmányként (A2-B1), szöszedet és egy csipet nyelvtan – elbeszélő múlt

Gostou do artigo sobre Ágnes Keleti que fez ontem cem anos? Aqui tem a versão adaptada ao nível A2-B1.

Tetszett a cikk Keleti Ágnesről, aki tegnap lett százéves? Olvassa el könnyített olvasmányként A2-B1-es szinten.

Sobreviveu ao Holocausto e ganhou 10 medalhas olímpicas. A húngara Ágnes Keleti, a mais velha campeã olímpica, comemora 100 anos de vida

Túlélt a holokausztot és 10 olimpiai émet nyert. Keleti Ágnes, a legidősebb olimpiai bajnok századik születésnapját ünnepli

Ágnes Keleti sobreviveu, **passando-se por** uma jovem empregada de limpeza cristã.

A mais velha campeã olímpica **sobrevivente**, a ginasta húngara Ágnes Keleti, celebrará o seu 100 º aniversário na Hungria este sábado com uma surpreendente vitalidade.

“Sinto-me bem: o truque é não precisar de se olhar no espelho. Foi assim que me mantive sempre jovem”, ironizou a prestigiada Ágnes, quando recebeu a AFP no seu apartamento em Budapeste em novembro passado. Ágnes Keleti nasceu a 9 de janeiro de 1921.

Ágnes Keleti permanece **lúcida** e move-se com passos **confiantes**, desenhando uma coreografia enquanto percorre as fotos e memórias das suas muitas viagens.

“Não me deixam fazer o exercício de abrir as pernas. O meu enfermeiro acha que é pedir muito na minha idade”, disse a ex-medalhista de ouro a brincar, enquanto mostra com orgulho um novo livro, publicado **por ocasião** dos seus 100 anos, uma vida que poderia facilmente ser adaptada ao cinema.

– Escapou aos nazis com documentação falsa –

Ágnes Keleti **conquistou** dez medalhas olímpicas na ginástica, a maioria após completar 30 anos de idade e contra **adversárias** adolescentes. Cinco delas foram medalhas de ouro em Helsinquia (1952) e em Melbourne (1956).

“Eu **praticava desporto** não porque isso me fazia bem, mas para ver o mundo”, explicou ela em 2016 à AFP.

Convocada pela equipa nacional em 1939, a rainha da ginástica conquistou o seu primeiro título na Hungria um ano mais tarde. Mas pouco tempo depois foi proibida de toda a atividade desportiva devido às suas origens judaicas.

Após a ocupação da Hungria pela Alemanha nazi em março de 1944, Ágnes Keleti **escapou** da deportação para um campo de concentração porque comprou uma documentação falsa e passou-se por uma jovem empregada de limpeza cristã, Piroska Juhász.

“**Sobrevivi** graças a Piroska, com quem troquei roupa e papéis, e imitei a sua forma de falar”, explica Keleti, que muitas vezes corria para **se manter em forma** no local onde **se escondia**.

– Uma vida entre Austrália e Israel –

O seu pai e outros membros da sua família foram **assassinados** em Auschwitz, enquanto a sua mãe e o seu irmão foram **salvos** graças ao diplomata sueco Raoul Wallenberg.

Ágnes Keleti emigrou para a Austrália em 1957, um ano após a **revolução** anti-soviética de 1956 na Hungria. Mais tarde mudou-se para Israel, onde se casou com um professor de educação física húngaro, Róbert Bíró, com quem teve dois filhos.

Depois de deixar de competir trabalhou como professora de educação física e treinou a seleção nacional de ginástica de Israel.

Regressou à Hungria apenas em 1983, quando foi realizado um Mundial de ginástica no país. Mas só **se estabeleceu** definitivamente no seu país natal em 2015.

“**Valeu a pena** fazer algo importante na vida. Fico **arrepiada** quando vejo todos os artigos escritos sobre mim”, reconheceu Ágnes.

Fonte: [Sportinforma / AFP](#) – Desporto.sapo.pt

Vocabulário palavras e expressões – szószedet

passar-se por	vminek kiadja magát	escapar-se	megmenekül
sobrevivente	túlélő	sobreviver	túlél
lúcido	tiszta, v. éles elméjű	manter-se em forma	formában tartja magát
confiante	magabiztos	esconder-se	bujkál, elbújik

por ocasião de	vmi alkalmából	assassinar	meggyilkol
conquistar	megnyer, meghódít	revolução	forradalom
adversário	ellenfél	estabelecer-se	letelepedik
praticar desporto	sportot űz	vale a pena	érdemes, megéri
convocar	meghív v. felkér	arrepinado	libabőrös

—
Uma pitada de gramática (A1) – Pretérito Perfeito Simples

Egy csipet nyelvtan kezdőknek (A1) – Elbeszélő múlt

—
Verbos regulares

Szabályos igék

—	<i>Comprar</i>	<i>Viver</i>	<i>Competir</i>
<u>eu</u>	<i>comprei</i>	<i>vivi</i>	<i>competi</i>
<u>tu</u>	<i>compraste</i>	<i>viveste</i>	<i>competiste</i>
<u>você /ele</u> <u>/ela</u>	<i>comprou</i>	<i>viveu</i>	<i>competiu</i>
<u>nós</u>	<i>compramos</i>	<i>vivemos</i>	<i>competimos</i>
<u>vocês /eles</u> <u>/elas</u>	<i>compraram</i>	<i>viveram</i>	<i>competiram</i>

—
Exemplos

Példák

- Em 1944, Ágnes **comprou** uma documentação falsa e assim **escapou-se** da deportação. *1944-ben Ágnes hamis dokumentumokat vásárolt és így megmenekült a deportálástól.*
- Ágnes Keleti **nasceu** a 9 de janeiro de 1921. *január 9-én született.*
- Em 1956, ela **competiu** nos Jogos Olímpicos em Melbourne e **ganhou** quatro medalhas de ouro. *1956-ban Melbourne-ben versenyzett és négy aranyérmet nyert az Olimpián.*

Verbos irregulares

Rendhagyó igék

—	<i>Ir</i>	<i>Ser</i>	<i>Estar</i>	<i>Ter</i>
eu	<i>fui</i>		<i>estive</i>	<i>tive</i>
tu	<i>foste</i>		<i>estiveste</i>	<i>tiveste</i>
você /ele /ela	<i>foi</i>		<i>esteve</i>	<i>teve</i>
nós	<i>fomos</i>		<i>estivemos</i>	<i>tivemos</i>
vocês /eles /elas	<i>foram</i>		<i>estiveram</i>	<i>tiveram</i>

Exemplos

Példák

- Casou-se com um professor de educação física húngaro, Róbert Bíró, com quem **teve** dois filhos. *Bíró Róbert, magyar testnevelő tanárral megházasodott és két gyermekük született.*
- Em 1983, **foi** realizado um Mundial de ginástica na Hungria. *1983-ban tornász-világbajnokságot rendeztek Magyarországon.*